DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN
DonostiaTIK
Txomin Agirre, 6 | Tel. 010 - 943481800 |
20018 Donostia / San Sebastián

| Esp. 25/ 2025<br><br>**DONOSTIAKO UDALAREN FIREWALLS ETA WAFS KLUSTERRAREN LIZENTZIAK ETA EUSKARRIA BERRITZEKO HORNIDURAREN BALDINTZA TEKNIKOEN AGIRIA** | Exp. 25/ 2025<br><br>**PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS DEL SUMINISTRO PARA LA RENOVACIÓN DE LAS LICENCIAS Y SOPORTE DEL CLUSTER DE FIREWALLS Y WAFS DEL AYUNTAMIENTO DE SAN SEBASTIAN** |
|---|---|
| Kontratuaren xedea da Donostiako Udalaren lote desberdinetan FIREWALLS eta WAF klusterraren lizentziak eta euskarria berritzea. | El objeto del contrato es el suministro de la renovación de las licencias y soporte del cluster de FIREWALLS y WAFs en lotes diferentes del Ayuntamiento de San Sebastian. |
| Egungo azpiegitura berritu nahi da:<br>1. SORTA -> FIREWALLS klusterra, I. ERANSKINEAN zehaztua, urtebeterako<br>2. SORTA -> WAFS (Web applicatio Firewalls) klusterra, II. ERANSKINEAN zehaztua, urtebeterako | Se trata de renovar la infraestructura actual:<br><br>LOTE1 -> cluster de FIREWALLS, detallada en el ANEXO I, para un periodo de 1 año<br><br>LOTE2 -> cluster de WAFS (Web applicatio Firewalls), detallada en el ANEXO II, para un periodo de 1 año |
| 1. FABRIKATZAILEAREN EUSKARRIA bi sortentzat | 1. SOPORTE DEL FABRICANTE para ambos lotes |
| Softwarea eta hardwarea fabrikatzen dituen enpresak, kontratatutako aldian, honako hauek eskaini beharko ditu:<br>a) Pieza eta hardware originalak hornitzea, matxuragatik edo bestelakoengatik, NBDS erantzuteko denborarekin (Next busuiness day shipping)<br>b) Softwarearekin zerikusia duten akats-arazo guztietarako laguntza bermatu beharko du.<br>c) Softwarearen azken funtzio eta eguneraketetarako sarbidea emango du. | La empresa fabricante del software y hardware, durante el periodo contratado deberá ofrecer:<br><br>a) Suministrar piezas y hardware, siempre originales, por avería u otros, con tiempo de respuesta NBDS (Next busuiness day shipping)<br><br>b) -Deberá garantizar la asistencia a todos los problemas de defecto relacionados con el software.<br><br>c) -Deberá proveer acceso a las últimas funciones y actualizaciones de software. |
| 2. ENPRESA ESLEIPENDUNAREN EUSKARRIA | 2. SOPORTE DE LA EMPRESA ADJUDICATARIA para ambos lotes |
| Enpresa esleipendunak lizentziak erregistratzeko izapidea egin beharko du enpresa fabrikatzaileak kontratatutako | La empresa adjudicataria tendrá que realizar el trámite de registro de las licencias para el periodo contratado que requiera la empresa |

I2344n I

| | |
|---|---|
| aldirako.<br>Enpresa esleipendunak fabrikatzailearekin hitz egiteko zerbitzua emango du, aldi horretan gerta daitezkeen gorabeherak eta/edo matxurak konpontzeko.<br><br>Gutxienez 8x5eko arreta. (8 ordu astelehenetik ostiralera) laguntza-zerbitzu horietarako. | fabricante.<br>La empresa adjudicataria dará servicio de interlocución con el fabricante para la resolución de posibles incidencias y/o averías que se puedan producir durante este periodo.<br><br>Una atención como mínimo de 8x5.(8 horas de lunes a viernes) para estos servicios de soporte. |
| 3. INFORMAZIOA ETA DOKUMENTAZIOA ESKUALDATZEA | 3. TRANSFERENCIA DE INFORMACIÓN Y DOCUMENTACIÓN |
| Kontratuaren xede diren lanak egiten diren bitartean, esleipendunak konpromisoa hartzen du DonostiaTIK sozietateak izendatutako pertsonei eskatzen dieten informazio eta dokumentazio guztia emateko, lanak egiteko inguruabarren, sor daitezkeen arazoen eta erabilitako teknologia, metodo eta tresnen ezagutza osoa izan dezaten. | Durante la ejecución de los trabajos objeto del contrato, el adjudicatario se compromete, en todo momento, a facilitar a las personas designadas por DonostiaTIK toda la información y documentación que éstas soliciten para disponer de un pleno conocimiento de las circunstancias en que se desarrollan los trabajos, así como de los eventuales problemas que puedan plantearse y de las tecnologías, métodos y herramientas utilizadas. |
| 4. INFORMAZIOAREN GAINEKO ISILPEKOTASUNA | 4. CONFIDENCIALIDAD DE LA INFORMACIÓN |
| Esleipendunak, berariaz, konfiden-tzialtasun eta isiltasun osoa gorde beharko du kontratua betetzean jakin dezakeen edozein daturi buruz, bereziki datu pertsonalei buruz. Datu horiek ezin izango ditu kopiatu edo erabili baldintza-agiri honetan adierazitakoaz bestelako xedeetarako, ezta beste batzuei laga ere, ezta kontserbazio-ondorioetarako ere. | El adjudicatario queda expresamente obligado a mantener absoluta confidencialidad y reserva sobre cualquier dato que pudiera conocer con ocasión del cumplimiento del contrato, especialmente los de carácter personal, que no podrá copiar o utilizar con fin distinto al que figura en este pliego, ni tampoco ceder a otros ni siquiera a efectos de conservación. |
| **I. eta II. ERANSKINAK**<br><br>- **I. eta II. eranskinak** eskatzen dituzten enpresen eskura dago, eskatzailearen datuak erregistratu ondoren, eskatutako konfidentzialtasuna egiaztatzeko. Horretarako, honako helbide honetara jo beharko dute:<br><br>donostiatik_kontratazioa@donostia.eus<br>Telefonoa: 943481800 | **ANEXO I y II**<br><br>- Los **Anexo I y II** se encuentra a disposición de las empresas que así lo soliciten previo registro de los datos del solicitante a efectos de acreditar la confidencialidad requerida. Para ello tendrán que ponerse en contacto a través de:<br><br>donostiatik_kontratazioa@donostia.eus<br>Teléfono: 943481800 |

112344n1

DonostiaTIK

| | |
|---|---|
| | |

Donostia, sinaduraren datan

| | |
|---|---|
| DONOSTIATIK-EKO KUDEATZAILEA<br>EL GERENTE DE DONOSTIATIK | EKOIZPENEKO BURUZAGIA<br>LA JEFE DE PRODUCCIÓN |
| Eduardo Fernández Rodriguez | Lourdes Apeztegia Alzola |

112344n I

Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado digitalmente :
Lourdes Apeztegia Alzola (27/01/2026 15:18 CET)
Egiaztatzeko / Verificación : https://www.donostia.eus/scve
Eskaera kodea / Código de petición : YLI4-PHMZ-1H03-GEWX